

багаудами в 285—286 гг. одержана была им. по единодушному показанию источников (Орозий, Евтропий, Аврелий Виктор), без особого труда и напряжения сил¹⁸.

В общем, наиболее слабой стороной монографии Е. М. Штаерман является ее ярко выраженная тенденция подчинить весьма сложный и многосторонний исторический процесс теории о будто бы непримиримом антагонизме между «античной формой собственности», в действительности давно уже утратившей свое значение и силу, и «экзимирированными» крупными сальтусами, трактуемыми как новый, «прогрессивный» вид хозяйственной организации, уже не рабовладельческого, а так сказать, «колониально-владельческого» типа. Но для доказательства этого тезиса автору, несмотря на громадное количество всякого исторического материала, привлекаемого им и свидетельствующего о его исключительной эрудиции, не хватает, в сущности, прямых данных источников, подтверждающих его основные положения. Ему приходится идти методом «цепной аргументации», строя одно предположение на фундаменте другого, столь же в общем шаткого, воздвигая, таким образом, многоэтажное здание гипотез. Особенно малоубедительной является аргументация в его пространственных нумизматических экскурсах.

Впрочем, научная совесть автора и его обширный опыт в области исследовательской работы часто побуждают его самого признаваться в недостаточной фундированности его тезисов и выводов. Поэтому он иногда говорит о «противоречивости» данных относительно позиций или программы того или другого из многочисленных императорских правительств III века (например, Северов — стр. 340—342, также стр. 348) и все свое изложение сопровождает выражениями, свидетельствующими о неуверенности. Слова «возможно», «вероятно», «по-видимому», «можно предположить», «быть может», «судя по тому», «очевидно» и тому подобные оговорки рассыпаны по всем страницам монографии, в особенности в последней ее части: таких выражений, например, на одной стр. 480 можно насчитать до десятка! Однако читателя не могут убедить эти недостаточно аргументированные положения, так как хотелось бы иметь более твердую почву под ногами.

Но все же и это не меняет уже высказанного мною мнения, что монография Е. М. Штаерман «Кризис рабовладельческого строя в западных провинциях Римской империи» представляет выдающийся и по актуальности темы и по глубокой эрудиции автора научно-исследовательский труд, в котором автор по-новому ставит и пытается разрешить ряд проблем, связанных с вопросами разложения рабовладельческой формации и подготовки ее к переходу в феодальную. Ни на русском, ни на иностранных языках нет такого труда, в котором бы, благодаря комплексному методу, столь широко применяемому автором, была бы сделана попытка поставить в закономерную связь явления экономические, социальные, политические и идеологические, относящиеся к кризису III века, и было бы показано историческое значение этого кризиса. Во всяком случае, с концепцией, в которую Е. М. Штаерман стремится объединить весь чрезвычайно сложный и разнообразный материал, касающийся этого времени, принужден будет считаться каждый научный работник, интересующийся этим периодом античной истории.

Проф. В. Н. Дьяков

ЭПИГРАФИЧЕСКИЕ НОВОСТИ ИЗ ГРУЗИИ

Книга Т. С. Каухчипвили «Греческие надписи Грузии», Тбилиси, 1951 (Изд. АН ГрузССР, на груз. яз.) содержит надписи, известные до 1951 г. После издания этой работы в Грузии найдены следующие греческие надписи:

1) Надпись на цилканской гемме¹.

В сентябре 1951 г. во время пахотных работ в сел. Цилкани (в восточной Грузии)

¹⁸ А. Р. Корсунский, Движение багаудов, ВДИ, 1957, № 4, стр. 75.

¹ Впервые опубликована в «Мат. по арх. Грузии и Кавказа», I, 1955, стр. 211—218 (на груз. яз., резюме на русск. яз.).

случайно открыли погребение, в инвентаре которого среди других вещей был найден талисман, хранящийся ныне в сейфе № 8 Государственного музея Грузии. Талисман представляет собой овальную аметистовую гемму, на лицевой стороне которой изображена Менада, а на тыльной — помещена греческая надпись-заклинание. Большая ось тыльной стороны — 3 см, малая — 2,3 см. Соответственно с этим буквы — маленькие, но весьма четкие.

Большая часть надписи, как бывает в магических надписях, является комплексом отдельных букв. На центральной части камня расположена следующая двадцатистрочная надпись: $\alpha\omega|\iota\epsilon\upsilon|\iota\alpha\eta|+\rho\eta|+\omega\iota\omicron\mu\alpha\zeta|\mu\omicron\upsilon\lambda\alpha\chi|\iota\alpha\epsilon\iota|\iota\epsilon\omega|\alpha\beta\rho\alpha\sigma\alpha\xi|\iota\alpha\epsilon\eta|\iota\alpha\epsilon\omega\upsilon|\alpha\epsilon\omega\upsilon\iota|\alpha\omega\upsilon\iota\alpha\epsilon|\omicron\upsilon\iota\alpha\epsilon\omega|\upsilon\iota\alpha\epsilon\omega\upsilon|\iota\alpha\epsilon|\omega\upsilon\omicron(?\vartheta)|\dots\kappa\epsilon\beta\rho\iota|\dots\eta|\dots\eta$. С левой стороны вдоль центральной надписи имеются следующие 6 строк: $\alpha\eta\omega\iota\omicron\upsilon\alpha\iota\alpha\beta\lambda\alpha\eta\dots|\nu\alpha\theta\alpha\nu\alpha\lambda\beta\alpha|+\nu\eta|+\omega\sigma\alpha\eta\rho|\iota\alpha\beta\theta\alpha\gamma\rho\alpha\mu\upsilon\eta+\iota\epsilon(?\beta)\omega|\chi\alpha\beta\alpha\rho\beta\alpha\rho\theta\alpha\rho\upsilon\omicron\iota\omicron\chi\alpha\chi$. С правой стороны вдоль центральной надписи расположены следующие 6 строк: $\sigma\epsilon\sigma\epsilon\gamma\gamma\epsilon\nu\varphi\alpha\rho\alpha\gamma\gamma\eta|\theta\omega\beta\alpha\rho\rho\alpha\beta\alpha\upsilon\kappa\upsilon\rho\iota\epsilon\ \epsilon\pi\alpha\gamma\alpha\theta\omega|\kappa\alpha\iota\ \epsilon\upsilon\tau\upsilon\chi\omega\varsigma\ \kappa\ (\rho\ \sigma)\ \tau\omega\rho\iota\omega\ \tau\omega|\varphi\omicron\rho\omicron\upsilon\nu\tau\iota|\iota\lambda\epsilon\upsilon\omega\ \iota\omega\nu\iota\omicron\iota\omega\iota\epsilon\alpha\upsilon|\iota\alpha\rho\beta\alpha\theta\iota\ \alpha\omega\omega\eta\iota\omicron\epsilon\eta\iota$. В приведенной надписи лишь небольшая часть букв составляет текст определенного смыслового значения, а именно: $\kappa\upsilon\rho\iota\epsilon, \epsilon\pi' \acute{\alpha}\gamma\alpha\theta\omega\ \kappa\alpha\iota\ \epsilon\upsilon\tau\upsilon\chi\omega\varsigma$ Ктωρρι (ϚСтωριω) τφ φορϚυτι ιλέω. Перевод: «Господи, помилуй к добру и счастью Ктория (? Стория), носителя (сего)».

Греческие заклинательные тексты, содержащие комплексы, похожие на иностранные слова, или же вовсе лишённые значения, часто встречаются в II—V вв. н. э. В них в одинаковой мере засвидетельствованы имена Христа, архангелов, предтечи и нехристианских божеств. Магическая часть нашей надписи в литературе полностью нигде не повторяется, но соответствующий материал для отдельных мест можно найти в публикациях ².

Изучение палеографии надписи и привлечение параллельного материала дает возможность датировать ее III—IV вв. н. э. Принимая во внимание и содержание надписи и изображение на гемме Менады, можно заключить, что талисман должен был защитить носителя от болезней, главным образом от психических заболеваний. Судя по содержанию (в начале текста — $\kappa\upsilon\rho\iota\epsilon$), надпись — христианская.

2) Надписи бичвинтской мозаики ³.

Из значительных находок бичвинтской археологической экспедиции 1952—1957 гг. надо отметить греческие надписи, находящиеся на мозаичном полу алтарной части церкви, в 300 м к ЮЗ от центрального храма.

В восточной части алтаря сохранился фрагмент... ω, следовательно: ΑΩ: «ἐγώ εἰμι τὸ ἄλφα καὶ τὸ ὦ, λέγει κύριος», «Я есмь Альфа и Омега, начало и конец, говорит господь»... Это известное место из «Апокалипсиса Иоанна» (1, 8 и 21, 6), встречающееся на стенах храмов и на предметах церковной утвари с первых веков н. э.

Западнее этого фрагмента, в том же алтаре, в центре выведен круг (диаметр приблизительно 60 см), правая сторона которого повреждена, а в уцелевшей части читается шестистрочная надпись: $\upsilon\pi\epsilon\rho|\epsilon-\chi\eta\varsigma\ \omega\rho|\epsilon\lambda-\alpha\iota\ \pi\alpha-|\tau\omicron---\upsilon\omicron-|\kappa\omicron\dots$. Надпись дополняю так: $\acute{\upsilon}\pi\epsilon\rho\ \epsilon\upsilon\chi\eta\varsigma\ \ \acute{\omega}\rho\epsilon\lambda\ \kappa\alpha\iota\ \pi\alpha\nu\tau\omicron\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\ \omicron\iota\kappa\omicron\upsilon\ \ [\acute{\alpha}\nu\tau\omicron\upsilon]$ «В молении за Орэла и за весь его дом».

Бичвинтская мозаичная надпись с точки зрения палеографии характеризуется следующим: она написана простым, строгим, но не экономным заглавным почерком. Не особенно высокие буквы широки (вышина букв приблизительно 5,5 см, а ширина букв: η — 3,7 см, σ — 4,3 см, τ — 6,0 см) ε, σ и ο круглы, υ и λ имеют слева орнамент в виде крюка. Горизонтальный штрих π выходит за пределы параллельных штрихов. Угловатая α пересечена опущенной влево наклоненной линией. Сравнительно высокое ρ имеет маленькую круглую головку (вышина в 1 строке — 6,2 см, во 2 — 6,9 см, а головка в обоих случаях приблизительно 3,5 × 3,0 см). Υ × слегка закруглен нижний штрих и верхний; η, τ и χ угловаты и просты. Закругленная ω имеет высокую среднюю линию. В тексте нет лигатур. Нет знаков ударения и аспирации. По очерта-

² Об этом подробнее см. первую публикацию данной надписи.

³ Впервые опубликованы в «Сообщ. АН ГрузССР», XVI, № 1, 1955, стр. 73—80.

ниям букв бичвинтская надпись имеет параллели, датированные преимущественно V—VII вв. ⁴.

В смысле правописания бичвинтский памятник придерживается норм классического греческого языка: η и υ на своих местах, αι-дифтонг представлен дифтонгом. Относительно других языковых норм нельзя судить, так как надпись фрагментирована (например, не известно, есть ли сокращения или смещение падежей. Последнее менее вероятно, так как исполнитель надписи кажется знатоком книжного греческого языка).

Надписи аналогичного содержания не известны на территории Грузии, но в других местах они встречаются. Надписи типа ὄτρ ἐδῆς... большей частью встречаются на датированных византийским временем памятниках. Я полагаю, что они встречаются на памятниках V—X вв. н. э.

В тексте бичвинтской мозаичной надписи внимание привлекает слово οἶκος. Это слово имеет много значений. В нашей надписи оно означало «дом» в смысле «род», «семья», «потомство», «домочадцы».

В бичвинтской мозаичной надписи самым интересным является имя того лица, который в молении за себя и за свой дом (домочадцев) что-то сделал в этой церкви. Скорее всего надо предположить, что если не весь этот памятник, то мозаичный пол сделан по его инициативе, на его средства. Орэл в одинаковой мере мог быть и светским лицом и духовным (так как до IX в. в грузинской церкви все епископы были жєнаты, имели семьи ⁵). Человек, который мог потратить столько средств на церковный дар, должен был быть высокого звания и положения. В исторических документах того времени не встречается ни правитель, ни вельможа, ни епископ — носитель имени «Орэл». Но и имена Дзєваха питахша, Берсумы питахша, эпитропа Иодмангана и др. стали известны сравнительно недавно. Среди вновь открытых имен многие привлекают внимание своей необычной формой (например, такие редкие имена, как Ковак, Бєвразурия и др.).

Имя «Орэл» среди известных до сих пор собственных имен нигде не удостоверено. По структуре оно не греко-римское. Такого имени нет и в других странах Черноморского побережья ⁶. Я полагаю, что это местное имя той же конструкции, что и Натэл-и (-Натэла), Бєврэл-и, Мєзрэл-и, Фубэл-и, Вєршэл-и и др. В этих именах суффикс «эл» присоединяется к корню, общему географическим названиям. Например, Мэзер-и — деревня в Сванети (около Бєчо), Мєзири — там же гора и святыня, Мєзрэл-и — собственное имя (мужское); Вирша — деревня в Ксанском ущелье, Виршэл-и — собственное имя.

Относительно имени «Орэл» можно сказать следующее. «Ор-и» — деревня в олтисском крае, в таоскарской общине. Там же находится «Оргиси». В ахалцхском районе есть деревня «Орал-и». Название деревни «Орта» в артаанском крае засвидетельствовано в документе XI в., в грамоте католикоса Мєлхизедека. Судя по этому материалу, географические названия с корнем «Ор» встречаются в южной Грузии. Мне не известно ни одного подобного названия в Абхазии, но собственное имя Орэл существовать там могло. Проф. И. З. Цинцадзе считает одного корня с «Орэл»'ом имя кпчача (половца) «Орєви», засвидетельствованное в русской летописи. Следовательно, в обоих случаях корень «Ор», а «єв» русский суффикс ⁷.

⁴ Подробнее см. первую публикацию.

⁵ И. А. Д ж а в а х и ш в и л и, История грузинского народа, I, 1928, стр. 189 (на груз. яз.).

⁶ IOSPE, I—IV, индексы; L. Z g u s t a, Die Personennamen griechischer Städte der nördlichen Schwarzmeerküste, Praha, 1955.

⁷ Иного мнения об этой надписи придерживается Л. А. М а ц у л е в и ч (Открытие мозаичного пола в древнем Питиунте, ВДИ, 1956, № 4, стр. 148—149), который считает ее погребальной, поминальной или посвятительной и датирует ее IV в. Учитывая археологические раскопки экспедиций следующих лет, я датирую бичвинтскую надпись V—VII вв. и считаю ее бесспорно ктиторской.

3) Надпись на сухумском светильнике ⁸.

Археологическая экспедиция 1954 г., проведенная на территории г. Сухуми под руководством М. М. Трапша, наряду с другими работами, раскопала участок гр. Одица, расположенный около дома отдыха «Северный флот», к востоку от железнодорожной станции. Объектом раскопок являлись развалины четырехугольной башни, занимавшие площадь приблизительно в 17 м². После раскопок центральной части этой площади выявились 3 одновременных культурных слоя. Второй, по мнению М. М. Трапша, датируется II—III вв. н. э. Во втором культурном слое, наряду с другими предметами, найдено четыре глиняных светильника, среди них — один краснолаковый, изящной работы, остальные три — сделаны примитивно, от руки, из плохо отмученной глины с большой примесью песка. На одном из этих светильников имеется древнегреческая надпись. Упомянутый светильник хранится в Абхазском институте языка, литературы и истории под № 217. По общему впечатлению, форма светильника овальная. Сторона, содержащая надпись, плоская. Ее длина 8 см, а ширина самой широкой части 6,5 см. Вся эта площадь окаймлена простым орнаментом. Около центрального отверстия помещены изображения, похожие на солнца, слева — одно, справа — два. Эту площадь занимает вдавленная греческая надпись из шести строк. И надпись и изображения сделаны до обжига светильника.

Привожу транскрипцию надписи: *περαθεις⁹ | προσκυνει | χυριν ερμην | μαρχυριν¹⁰ | υπερ σωτηριας*. Надпись читается так: *περαθεις προσκυνει χυριν Ερμην Μαρχυριν υπερ σωτηριας*. Перевод: «Странник, поклоняйся владыке Гермесу - Меркурию ради спасения».

Из языковых особенностей надписи надо отметить следующее: вместо классических форм *χυριον* и *Μερχυριον* в надписи имеем *χυριν* и *Μαρχυριν*, значит в именительном падеже вместо окончания *ιος* встречается окончание — *ις*. В специальной научной литературе неоднократно отмечалось то, что с I в. н. э. в греческих и латинских собственных именах окончания *-ιος* и *-ius* сменились окончаниями *-ις* и *-is*. Не говоря о другом параллельном материале, нельзя не вспомнить печать из Армазисхеви с портретным изображением и греческой надписью: *Ἀσπαρούκις τιτιάξης¹¹*. Форма *Ἀσπαρούκις* того же образования, что и *Μαρχυριν* и *χυριν*. *Μαρχυριν* и в другом отношении привлекает внимание. Как известно, это имя распространено в формах: лат. — *Mercurius*, греч. — *Μερχυριος*, а в сухумской надписи имеем *Μαρχυριν*. Во-первых, коренное *ε* заменено *α*, а во-вторых, — вместо *ου* написано только *υ*. В литературе для имени «Меркурия» засвидетельствованы следующие формы: *Mercurius*, *Merqurius*, *Mircurias*, *Mirquias¹²*. Следовательно, первый слог этого слова пишется через гласные «е» и «и», «а» встречается только в нашем случае.

Греческий язык на довольно раннем этапе своего развития характеризуется большими изменениями в системе гласных. Известно, что в безударных слогах в соседстве с сонорным звуком *α* часто заменяет *ε*; в ряде случаев и *η* заменяла *α¹³*. Форму *Μαρχυριν* надо понять так же: в имени *Μερχυριος* *ε* является безударным гласным и находится рядом с сонором *ρ*; поэтому *ε* заменена *α*.

В написании имени Меркурий наблюдается и вторая особенность: оно написано через *υ*, а не через *ου* (*Μαρχυριν* вместо *Μαρχυριου*). В словаре Прайзигке на основании

⁸ Впервые опубликована в «Тр. Абхазск. ин. яз., лит. и ист.», XXVIII, Сухуми, 1957, стр. 227—236.

⁹ В первой публикации было *περασεις* и *περασεις*. П. В. Ернштедт, ознакомившись со статьей, в частном письме исправил чтение на *περαθεις*. Я принимаю его исправление с благодарностью.

¹⁰ П. В. Ернштедт в этом месте скорее читает *μ*, чем *ν* (т. е. *μαρχυριμ*). После проверки надписи остаюсь при своем мнении и оставляю чтение *μαρχυριν*.

¹¹ Кау х ч и ш в и л и, Греческие надписи Грузии, стр. 261—262.

¹² W. Kroll, *Mercurius*. RE, Hb. 29, 1931; I.—S.—J., s. v.

¹³ G. Hatzidakis, *Einleitung in die neugriechische Grammatik*, Lpz, 1892, стр. 330—332.

работы Вессели приводится форма $\text{Μερΰ (ριος?) Πέτρος}^{14}$. Следовательно, относительно этого имени можно сказать, что обычно оно пишется через \omicron , но иногда и через υ .

В нашей надписи, кроме случая Μαρΰριν , υ встречается трижды ($\text{πρoσΰνει, χΰριν, ὄπeρ}$) и во всех трех случаях это — υ классического времени. Что касается формы Μαρΰριν , то надо заключить, что автор знает это имя в таком написании. Нельзя данный υ считать за простую опisku, так как в надписи ошибок вообще нет: она написана правильным литературным языком и без орфографических ошибок. В связи с этим напомним, что имя Сулла в латинских текстах писалось через u (Sulla), а в греческих — через υ ($\Sigmaύλλας$). Таким образом, звук «у» и в этом примере в греческом передан посредством буквы υ .

Надпись сухумского светильника сделана заглавными буквами, но скорописью. Сами буквы неравномерны, даже одни и те же буквы написаны неодинаково. В общем буквы широкие и низкие. Некоторые из них ($\epsilon, \sigma, \omicron, \mu, \rho, \omega$) закруглены. Встречается лигатура для комплекса $\epsilon\iota$. К очертанию отдельных букв можно привести параллельный материал, датированный примерно первыми веками н. э.¹⁵ Поэтому на основании изучения языковых данных и очертания букв эту надпись надо датировать первыми веками н. э.

Рассматриваемая надпись сделана на глиняном светильнике. По форме этому светильнику аналогичны два: один — открытый в Херсонесе с надписью ХРУ (найденные вместе с ним монеты относятся к I—IV вв. н. э., следовательно, и светильник датируется этим временем)¹⁶, второй светильник тоже из Херсонеса, и издатель поместил его в группу материалов, датированных эллинистическим временем¹⁷. Форма эта не является характерной для светильников эллинистического и римского времени. Думается, что описываемый светильник — местный (как два других, открытых одновременно в Сухуми).

Упоминание бога Гермеса под двумя именами необычно. Если бы автор назвал его одним именем, все равно было бы понятно, о каком божестве идет речь. Несомненно, упомянув оба имени, автор подчеркнул какую-то одну сторону функций этого бога. Именно то, что Гермес является Меркурием (а Меркурий, в первую очередь, связывается с торговлей, т. е. из многих функций Гермеса выделена именно эта). Что означает фраза на сухумском светильнике: «Странник, поклоняйся владыке Гермесу-Меркурию ради спасения»? Если принять во внимание то обстоятельство, что Гермес-Меркурий являлся божеством торговли и покровителем путешественников, то надо думать, к нему обращались странствующие купцы. Вещь найдена на территории Диоскурии Себастополиса, города, имевшего сношения как с другими городами Причерноморья, так и с населенными пунктами внутри страны. Поэтому понятен и характер надписи на светильнике: проживающие на сухумской территории торговцы, которым приходилось разъезжать, поклоняются своему божеству в надежде на покровительство и сохранение жизни с его стороны.

Надпись на сухумском светильнике — интересный эпиграфический памятник, удостоверяющий в Диоскурии-Себастополисе культ Гермеса (как божества торговли и путешественников).

Г. Каучишвили

¹⁴ Namenbuch enthaltend alle griechischen, lateinischen... Menschnennamen... bearbeitet... von Dr. Fr. Preisigke, Heidelberg, 1922.

¹⁵ Подробнее см. первую публикацию надписи, стр. 231—232.

¹⁶ ОАК за 1892 г., СПб., 1894, стр. 23, № 6.

¹⁷ Г. Д. Белов, Отчет о раскопках в Херсонесе за 1935—1936 гг. Госиздат., в.м. АССР, 1938, стр. 247, рис. 90.